

Budapeşte 18 Aralık 1980

Piroska hanım babanızın Gábor Bethlen törenine gelmediği zaman endişelediklerini, fakat 4 Aralık mektubundan hasta olmadığını öğrendiklerinde rahatladıklarını kaydediyor, sonra kendi rahatsızlıklarını vs. anlatıyor.

3. paragraf:

Sizin evinizde bir araya gelip kardeş ve baba sevgiyisle beraber olduklarınızı, deniz kenarında ve dağlarda güzel güzel dinlediğinizi memnuniyetle okuduk. Şimdi eşim dikte ediyor: İbrahim Kafesoğlu'nun uzun zamandır haber alamadığımdan kalbinden hastalandığını (enfarktüs mü?) üzülenek duydum. Umarım hastalığı iz bırakmadan çabucak geçecek. İyi niyetli 'büyük oğlan' Nazım Özkan'ı sevgiyle hatırlıyorum ve Ahad Ural'ın durumunu özellikle merak ediyorum. Akademi tarafından gönderilen ve hahrfleri görmemde yardımcım olan Imre Baski sanırım Kıpçak kökenli, çünkü ailesi Tatárszentgyörgy'den gelme. Kumanlar 14. yüzyılda oraya yerleşmişler. Ben bu Türklere Tatar-Kuman derim. 'Baksi' ismi ise 'Bahşi'den gelme.

Senden bir ricam var sevgili Tayyib, Osman Akçokraklı'nın „Kırım Tatar Tamgaları” başlıklı kitabı, Akmeşcit /Sinferopol/, 1959. olsa olsa İstanbul'da bulunur. Safahlarda bulunmadığı takdirde, üniversite kütüphanesinde mutlaka bulunan nüshasının Xerox kopyasını rica edeceğim. Sanırım ince bir kitap. Lütfen nasıl karşılık verebileceğimi de yaz!

Bundan sonraki paragraflarda gene aile fertlerinin durumu söz konusu,

László Rásonyi ile

Piroska

'nın imzasından sonra küçük torunun elinin kırılması olayı anlatılıyor.